

1
00:00:00,000 --> 00:00:20,667

2
00:00:20,667 --> 00:00:31,500
♪♪♪

3
00:00:31,500 --> 00:00:33,033

Witajcie Jessico i Andy

4
00:00:33,033 --> 00:00:34,367

Jak się macie?

5
00:00:34,367 --> 00:00:35,700
(narrator - kobieta)
Gratulacje!

6
00:00:35,700 --> 00:00:37,300

Będziecie mieć dziecko!

7
00:00:37,300 --> 00:00:39,167

Przed Wami wyjątkowe chwile.

8
00:00:39,167 --> 00:00:41,100
(narrator)
Do Waszej dyspozycji są u nas:

9
00:00:41,100 --> 00:00:45,067

lekarze położnicy,
lekarze rodzinni i pielęgniarki położne.

10
00:00:45,067 --> 00:00:47,333

Czy chcielibyście o coś dziś zapytać?

11
00:00:47,333 --> 00:00:49,733

Tak, interesuje nas kwestia
dojazdów do szpitala--

12
00:00:49,733 --> 00:00:53,033
(narrator)
Każdy z nich oferuje
konkretny typ opieki medycznej.

13
00:00:53,033 --> 00:00:55,033

Jeśli Państwa lekarz
rodzinny nie przyjmuje porodów

14
00:00:55,033 --> 00:00:58,000

w naszym szpitalu,
będzie musiał skierować Was

15
00:00:58,000 --> 00:01:00,433

do lekarza, który jest u nas zatrudniony.

16
00:01:00,433 --> 00:01:03,000

Więcej informacji
znajduje się na naszej stronie internetowej.

17
00:01:03,000 --> 00:01:04,333

A więc, gratulacje!

18
00:01:04,333 --> 00:01:06,800

Dziękujemy.

19
00:01:06,800 --> 00:01:08,600
(narrator)
Oto pozycje, z których możecie czerpać

20
00:01:08,600 --> 00:01:11,533

informacje o przebiegu ciąży.

21
00:01:11,533 --> 00:01:13,200

Polecamy książkę wydaną przez

22
00:01:13,200 --> 00:01:16,167

Stowarzyszenie Lekarzy
Ginekologów i Położników

23
00:01:16,167 --> 00:01:18,300

zatytułowaną "Zdrowe Początki",

24
00:01:18,300 --> 00:01:21,167

którą można zakupić
w dowolnej księgarni.

25
00:01:21,167 --> 00:01:24,100

Poświęcona dziecku i macierzyństwu
strona internetowa naszego szpitala

26
00:01:24,100 --> 00:01:27,167

także zawiera dużo cennych informacji
przydatnych na czas pobytu u nas,

27
00:01:27,167 --> 00:01:30,233

jak również spis stron internetowych
oferujących dodatkową pomoc.

28
00:01:33,400 --> 00:01:44,933
♪♪♪

29
00:01:44,933 --> 00:01:47,033
(narrator)
Podczas Twojej pierwszej wizyty--

30
00:01:47,033 --> 00:01:49,700

Dzień dobry, jestem umówiona na wizytę.

31
00:01:49,700 --> 00:01:51,567
(narrator)
otrzymasz pakiet rejestracyjny

32
00:01:51,567 --> 00:01:53,800

zawierający: formularz rejestracji

33
00:01:53,800 --> 00:01:56,267

do wypełnienia podczas tej wizyty,

34
00:01:56,267 --> 00:01:59,167

na którym znajdują się wszystkie
bieżące dotyczące Ciebie informacje.

35
00:01:59,633 --> 00:02:04,300
♪♪♪

36
00:02:04,300 --> 00:02:07,167

Folder Informacyjny
Oddziału Noworodkowego

37
00:02:07,167 --> 00:02:11,000

zawierający ważne dla Ciebie
informacje związane z pobytym w szpitalu.

38
00:02:15,833 --> 00:02:17,167

Broszurę przybliżającą

39
00:02:17,167 --> 00:02:19,000

Program Ochrony
Zdrowia Psychicznego Matek,

40
00:02:19,000 --> 00:02:20,833

oferujący wsparcie kobietom,
które doświadczają

41
00:02:20,833 --> 00:02:22,533

depresji lub lęków,

42
00:02:22,533 --> 00:02:25,300

oraz kwestionariusz rozpoznawczy

43
00:02:25,300 --> 00:02:27,267

do wypełnienia podczas tej wizyty.

44
00:02:27,267 --> 00:02:31,033

Broszurę Health Canada ułatwiająca
podjęcie decyzji o karmieniu piersią.

45
00:02:31,033 --> 00:02:34,733

A także informacje o sposobach
zapisania się na kursy prenatalne.

46
00:02:37,300 --> 00:02:47,100
]]]]

47
00:02:47,100 --> 00:02:49,833
(narrator)
Jeśli Twoja ciąża zostanie zakwalifikowana
do ciąż obłożonych pewnym ryzykiem,

48
00:02:49,833 --> 00:02:52,933

możesz zostać skierowana do
kliniki ciąż wysokiego ryzyka

49
00:02:52,933 --> 00:02:54,267

w celu ciągłej obserwacji i opieki.

50
00:02:54,267 --> 00:02:56,900
(technik usg)
spróbuję ustawić sondę tak,

51
00:02:56,900 --> 00:02:59,200

abyście zobaczyli profil dziecka.

52
00:02:59,200 --> 00:03:01,000
(narrator)
Jeśli Twoja ciąża jest ciążą mnoga,

53
00:03:01,000 --> 00:03:04,167

raz w miesiącu zapewniamy bezpłatne
kursy informacyjne, aby udzielić Ci

54
00:03:04,167 --> 00:03:08,333

istotnych informacji, które pozwolą Ci
przygotować się na narodziny Twoich dzieci.

55
00:03:08,333 --> 00:03:11,333

W dowolnym okresie Twojej ciąży
Twój lekarz może skierować Cię

56
00:03:11,333 --> 00:03:15,433

na wizytę u przedstawiciela
Zespołu Interdyscyplinarnego.

57
00:03:15,433 --> 00:03:20,367

Może to być ktoś
z oddziału genetyki, Opieki Społecznej,

58
00:03:20,367 --> 00:03:23,567

dietetyk, pediatra

59
00:03:23,567 --> 00:03:27,433

i/lub przedstawiciel Programu Ochrony
Zdrowia Psychicznego Matek.

60
00:03:27,433 --> 00:03:30,500

Jeśli masz zaplanowany
poród przez cięcie cesarskie

61
00:03:30,500 --> 00:03:33,700

otrzymasz od nas folder informacyjny,
niezbędne do rejestracji informacje,

62
00:03:33,700 --> 00:03:37,133

skierowania na badania laboratoryjne
i dostęp do większej ilości informacji

63
00:03:37,133 --> 00:03:39,333

które pozwolą Ci
przygotować się do cięcia cesarskiego.

64
00:03:42,267 --> 00:03:49,700
♪♪♪

65
00:03:49,700 --> 00:03:53,133
(narrator)
Co powinnaś przynieść
ze sobą na poród?

66
00:03:53,133 --> 00:03:55,900

Prosimy o zapoznanie się
Informatorem Oddziału Noworodkowego

67
00:03:55,900 --> 00:03:59,233

Znajdują się w nim informacje
o rzeczach, które należy zabrać na poród.

68
00:03:59,233 --> 00:04:01,700

Podkreśla on także znaczenie mycia rąk

69
00:04:01,700 --> 00:04:04,233

i wykonywania badań przesiewowych,
co pozwoli zapobiec infekcjom.

70
00:04:04,533 --> 00:04:11,633
♪♪♪

71
00:04:11,633 --> 00:04:13,567

Kiedy powinnaś przyjść do szpitala?

72
00:04:13,567 --> 00:04:16,933

Jeśli sądzisz, iż rozpoczął się u Ciebie
poród i jesteś w ciąży więcej niż 20 tyg.

73
00:04:16,933 --> 00:04:20,600

przyjdź na nasz Oddział Diagnostyki Ciąży.

74
00:04:20,600 --> 00:04:22,800

Możesz także przyjść
jeśli martwisz się o:

75
00:04:22,800 --> 00:04:27,000

Przedwczesny poród,
Pęknięte błony płodowe,

76
00:04:27,000 --> 00:04:31,000

krwawienie, ból,

77
00:04:31,000 --> 00:04:34,400

lub jeśli nie odczuwasz ruchów dziecka
z częstotliwością, do której przywykłaś.

78
00:04:39,767 --> 00:04:44,567
(automatyczny głos w windzie)
Do góry. Piętro trzecie.

79
00:04:45,300 --> 00:04:51,300
♪♪♪

80
00:04:51,300 --> 00:04:52,633

Dzień dobry.

81
00:04:52,633 --> 00:04:53,967

Dzień dobry, jak się macie?

82
00:04:53,967 --> 00:04:55,467

Dobrze, myślę że rozpoczął się już poród

83
00:04:55,467 --> 00:04:56,800

Dobrze--

84
00:04:56,800 --> 00:04:59,300
(narrator)
Wszystkie pacjentki badane są
na naszym Oddziale Diagnostyki Ciąży--

85
00:04:59,300 --> 00:05:02,800

Zacniemy dziś od zbadania

parametrów czynności życiowych.

86

00:05:02,800 --> 00:05:05,167

(narrator)

przed przyjęciem na nasze Izby Porodowe.

87

00:05:05,167 --> 00:05:09,667

Jeśli nie jesteś w trakcie akcji porodowej
lub jesteś we wczesnej fazie porodu,

88

00:05:09,667 --> 00:05:13,500

możesz zostać odesłana do domu
ze wskazówkami na co zwrócić uwagę.

89

00:05:13,500 --> 00:05:16,667

Jeśli jesteś w ciąży krócej niż 20 tygodni
i jesteś zaniepokojona dowolnymi objawami

90

00:05:16,667 --> 00:05:18,367

prosimy o kontakt
z lekarzem pierwszego kontaktu

91

00:05:18,367 --> 00:05:22,300

lub o udanie się do najbliższego
Szpitalnego Oddziału Ratunkowego

92

00:05:24,933 --> 00:05:37,167

♪♪♪

93

00:05:37,167 --> 00:05:39,767

Przewieziemy teraz panią do pani pokoju.

94

00:05:39,767 --> 00:05:41,467

(narrator)

Poród Twego Dziecka

95

00:05:45,400 --> 00:05:47,733

Kiedy trafisz na izbę porodową,

96

00:05:47,733 --> 00:05:49,567

Spokojnie, dobrze dobrze sobie radzisz.

97

00:05:52,567 --> 00:05:54,067

Jeszcze buty.

98
00:05:57,100 --> 00:05:58,800

Teraz panią przykryjemy

99
00:05:58,800 --> 00:06:01,700

pozwolimy odpocząć i wezwiemy
pani pielęgniarkę, dobrze?

100
00:06:01,700 --> 00:06:04,500
(narrator)
pozostaniesz w niej na czas
skurczów porodowych i samego porodu

101
00:06:05,133 --> 00:06:11,133
♪♪♪

102
00:06:11,133 --> 00:06:14,733

i godzinę, dwie bezpośrednio po porodzie.

103
00:06:19,200 --> 00:06:22,633

Dla Twego dziecka ważne jest, aby
pozostawało z Tobą lub Twoim partnerem

104
00:06:22,633 --> 00:06:24,933

w bezpośrednim kontakcie cielesnym
w celu złagodzenia przejścia do nowego

105
00:06:24,933 --> 00:06:27,967

środowiska i stworzenia możliwości

106
00:06:27,967 --> 00:06:30,233

do wczesnego rozpoczęcia
karmienia piersią.

107
00:06:30,233 --> 00:06:32,133

Podczas przebywania na Twoich
piersiach, dziecko może otrzymać

108
00:06:32,133 --> 00:06:35,167

wszystkie niezbędne
na tym etapie lekarstwa.

109
00:06:40,933 --> 00:06:43,533

Wasze dziecko zostanie także zważone
tuż przed przeniesieniem go

110
00:06:43,533 --> 00:06:45,867

na Oddział Poporodowy.

111
00:06:48,300 --> 00:06:51,233

Podczas porodu mogą towarzyszyć Ci
osoby, które będą Cię wspierać.

112
00:06:51,233 --> 00:06:53,500

Inne osoby odwiedzające nie zostaną
wpuszczone, lecz mogą Cię zobaczyć

113
00:06:53,500 --> 00:06:56,500

podczas godzin odwiedzin
Na Oddziale Poporodowym.

114
00:06:59,167 --> 00:07:01,933

Dla Pani informacji, wszyscy
pracownicy naszego szpitala

115
00:07:01,933 --> 00:07:05,467

(narrator)
Wszyscy pracownicy szpitala, którzy
mogą opiekować się Waszym dzieckiem

116
00:07:05,467 --> 00:07:09,767

noszą plakietki z żółtym
obramowaniem dla łatwiejszej identyfikacji.

117
00:07:09,767 --> 00:07:13,267

Wszelkie zabiegi na dziecku
przeprowadzane są w Twojej obecności.

118
00:07:13,267 --> 00:07:17,367

Nie zostawiaj swojego dziecka
ani jakichkolwiek innych bez opieki.

119
00:07:20,300 --> 00:07:38,533
♪♪♪

120
00:07:38,533 --> 00:07:42,033
(narrator)
Jeśli Twoje dziecko będzie wymagało
szczegółnej opieki medycznej, zostanie

121
00:07:42,033 --> 00:07:45,100

przeniesione na nasz
Oddział Intensywnej Opieki Neonatalnej.

122
00:07:47,867 --> 00:07:51,600

Okolo 12% noworodków ze wszystkich
porodów wymaga tego typu opieki.

123
00:07:51,600 --> 00:07:55,967

Przyczynami mogą być: wcześniactwo,
trudności w oddychaniu,

124
00:07:55,967 --> 00:07:59,433

problemy z krążeniem krwi
lub z przyjmowaniem pokarmu.

125
00:08:00,733 --> 00:08:03,900

Musi Pani zawsze najpierw
spojrzeć na swoje dziecko.

126
00:08:03,900 --> 00:08:07,067

(narrator)
Będziemy uważnie obserwować Twoje
dziecko, aby spełnić jego potrzeby

127
00:08:07,067 --> 00:08:08,800

i pomożemy Ci

128
00:08:08,800 --> 00:08:11,667

te potrzeby zrozumieć.

129
00:08:11,667 --> 00:08:13,033

Proszę ostrożnie wycierać--

130
00:08:13,033 --> 00:08:17,567
(pielęgniarka)
Jednak pojawiła się u niego wysypka po--

131
00:08:17,567 --> 00:08:23,167
(narrator)
Nasz zespół interdyscyplinarny ma
w swoim składzie:Pediatrów, Pielęgniarki

132
00:08:23,167 --> 00:08:26,433

ze stopniem magistra, Pielęgniarki
dyplomowane, konsultantki d/s laktacji,

133

00:08:26,433 --> 00:08:29,967

Terapeuci oddechowi, Terapeuci zawodowi

134

00:08:29,967 --> 00:08:32,533

Pracownicy socjalni, Dietetycy

135

00:08:32,533 --> 00:08:34,833

oraz Dostawcy lekarstw.

136

00:08:37,033 --> 00:08:39,500

To sonda monitorująca jego poziom tlenu.

137

00:08:40,033 --> 00:08:42,600

(narrator)

Rodzice mogą znajdować się
przy swoim dziecku przez cały czas.

138

00:08:42,600 --> 00:08:45,700

Rodzice muszą zawsze nosić
swoje opaski identyfikacyjne.

139

00:08:45,700 --> 00:08:48,767

Zachęcamy także rodziców do
towarzyszenia innym pracownikom

140

00:08:48,767 --> 00:08:54,700

podczas pobytu na Oddziale
Intensywnej Opieki Neonatologicznej (NICU).

141

00:08:55,733 --> 00:08:57,933

Znajduje się w nim strefa rodziców,
gdzie mogą oni skorzystać

142

00:08:57,933 --> 00:09:00,800

z różnych źródeł wiedzy, a także
z urządzeń do przechowywania i ogrzania

143

00:09:00,800 --> 00:09:04,133

żywności na czas pobytu w szpitalu.

144

00:09:06,733 --> 00:09:11,133

Znajdują się tam również pokoje
Opieki Rodzicielskiej, w których rodziny

145

00:09:11,133 --> 00:09:13,767

mogą nauczyć się opieki nad swymi
dziećmi przed wypisaniem ich do domu.

146

00:09:15,033 --> 00:09:17,300

Wy wypisaniu ze szpitala,
opiekę nad dzieckiem będzie sprawował

147

00:09:17,300 --> 00:09:21,233

Twój lekarz rodzinny lub pediatra.

148

00:09:21,233 --> 00:09:24,900

Oczywiście do dyspozycji pozostaje też
Publiczna Służba Zdrowia.

149

00:09:27,300 --> 00:09:44,000

♪♪♪

150

00:09:44,000 --> 00:09:48,567

(narrator)

Zasady Odwiedzin i Długość Pobytu
na Oddziale Poporodowym.

151

00:09:49,000 --> 00:09:54,367

♪♪♪

152

00:09:54,367 --> 00:09:58,533

Codziennie od 14:00 do 16:00 na oddziale
obowiązuje cisza

153

00:09:58,533 --> 00:10:04,533

umożliwiająca odpoczynek Tobie,
Twemu partnerowi i Twemu dziecku.

154

00:10:04,800 --> 00:10:07,367

♪♪♪

155

00:10:07,367 --> 00:10:09,833

W tych godzinach
nie zezwalamy na odwiedzin.

156
00:10:12,767 --> 00:10:16,233

Materiały edukacyjne
znajdują się w strefie rodzica,

157
00:10:16,233 --> 00:10:17,733

gdzie również istnieje możliwość zagrzania

158
00:10:17,733 --> 00:10:20,267

i przechowania jedzenia.

159
00:10:20,767 --> 00:10:24,667
♪♪♪

160
00:10:24,667 --> 00:10:27,500

Opieka polegająca na kontakcie
"skóra do skóry" w szpitalu i w domu

161
00:10:27,500 --> 00:10:30,333

pomaga Twemu dziecku dostosować się
do jego nowego świata,

162
00:10:30,333 --> 00:10:32,600

poczuć się bezpiecznie i dodać mu otuchy.

163
00:10:32,600 --> 00:10:36,433

Nasz szpital pomoże także w rozpoczęciu
przez młodą matkę karmienia.

164
00:10:37,367 --> 00:10:40,867

Nasze pielęgniarki są przeszkolone
w udzielaniu wsparcia karmiącym mamom--

165
00:10:40,867 --> 00:10:43,100

Witam, jestem Joy, jedna z konsultantek

166
00:10:43,100 --> 00:10:45,333

przeprowadzę dziś z Państwem zajęcia.

167
00:10:45,333 --> 00:10:47,667
(narrator)

a nasze zajęcia z karmienia piersią
odbywają się każdego ranka.

168
00:10:47,667 --> 00:10:51,367

Albo mój pokarm jeszcze nie pojawił się,
więc moje ciało ma problemy

169
00:10:51,367 --> 00:10:52,767

z identyfikacją wysyłanych sygnałów.

170
00:10:52,767 --> 00:10:56,200

Zastosowali metodę "skóra do skóry"
która okazała się bardzo skuteczna.

171
00:10:56,200 --> 00:10:58,667

Próbując zorientować się czy dziecko
odpowiednio chwyta brodawkę

172
00:10:58,667 --> 00:11:00,567

Myślę że chyba tak.

173
00:11:00,567 --> 00:11:03,333
(narrator)
Otrzymacie od nas pakiet informacyjny
dotyczący przyjęcia do szpitala

174
00:11:03,333 --> 00:11:05,067

jak również książeczkę
leczenia szpitalnego

175
00:11:05,067 --> 00:11:07,033

zawierającą ważne wskazówki
bezpiecznej opieki nad Tobą i Twoim

176
00:11:07,033 --> 00:11:09,533

dzieckiem po wyjściu ze szpitala,

177
00:11:09,533 --> 00:11:12,733

oraz informacje o dostępnym
wspieraniu środowiskowym.

178
00:11:12,733 --> 00:11:15,467

Więcej informacji znajduje się w naszej
książce Zdrowe Początki

179
00:11:15,467 --> 00:11:19,800

jak również w naszym folderze
Oddziału Noworodkowego.

180
00:11:19,800 --> 00:11:21,800

Wspieramy Inicjatywę
Szpital Przyjazny Dziecku

181
00:11:21,800 --> 00:11:23,833

Światowej Organizacji Zdrowia

182
00:11:23,833 --> 00:11:25,433

i udzielimy Wam informacji odnośnie

183
00:11:25,433 --> 00:11:27,400

promowania i ochrony karmienia piersią

184
00:11:27,400 --> 00:11:30,433

szanując jednocześnie Wasz wybór
dotyczący karmienia Waszego dziecka.

185
00:11:31,933 --> 00:11:41,567
♪♪♪

186
00:11:41,567 --> 00:11:44,233

Jeśli miałaś standardowy poród
siłami natury, możesz oczekiwać

187
00:11:44,233 --> 00:11:47,300

że zostaniesz wypisana do domu
w ciągu 24 godzin po porodzie.

188
00:11:47,300 --> 00:11:50,300

Jeśli poród odbył się metodą
cięcia cesarskiego, zostaniesz wypisana

189
00:11:50,300 --> 00:11:53,900

do domu w ciągu
48 do 72 godzin po porodzie.

190
00:11:53,900 --> 00:11:57,000

Twoje dziecko zostanie poddane
normalnym badaniom noworodka,

191
00:11:57,000 --> 00:12:00,800

badaniu na żółtaczkę i testowi słuchu.

192
00:12:00,800 --> 00:12:04,400

Jeśli Twoje dziecko wymaga leczenia
ze względu na podwyższony stan bilirubiny

193
00:12:04,400 --> 00:12:07,567

oferujemy Program Fototerapii Domowej.

194
00:12:07,567 --> 00:12:10,133

Nasz personel pielęgnujący jest do
dyspozycji pod numerem linii informacyjnej

195
00:12:10,133 --> 00:12:13,933

aby odpowiedzieć na Wasze pytania
przez pierwszy tydzień pobytu w domu.

196
00:12:16,700 --> 00:12:18,033

Wychodzicie?

197
00:12:18,033 --> 00:12:19,367

Tak.

198
00:12:19,367 --> 00:12:21,533
(narrator)

Wasze dziecko powinno być zbadane
przez Waszego lekarza

199
00:12:21,533 --> 00:12:24,667

w ciągu 48 godzin od wypisania do domu,
a Ty powinnaś pojawić się na wizycie

200
00:12:24,667 --> 00:12:26,000

kontrolnej po 6 tygodniach od porodu.

201
00:12:26,000 --> 00:12:27,333

Dziękujemy.

202
00:12:27,333 --> 00:12:28,667

Powodzenia.

203

00:12:28,667 --> 00:12:33,400

Dziękujemy. Idziemy?

204

00:12:33,400 --> 00:12:37,733

(narrator)

Kiedy już będziecie w domu, skontaktujcie się z instytucjami wsparcia publicznego

205

00:12:37,733 --> 00:12:41,267

oferującymi różnoraką pomoc rodzinom z nowonarodzonymi dziećmi.

206

00:12:41,267 --> 00:12:49,400

♪♪♪

207

00:12:49,400 --> 00:12:53,133

Czekamy na możliwość zapewnienia opieki Wam i Waszemu dziecku.

208

00:12:53,433 --> 00:13:01,000

♪♪♪